



Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Hebrew

## Continuers Level

**Tuesday 20 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A** (Questions 1–3)

(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear **THREE** texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

|   | <b>Marks</b> | You may make notes in this space. |
|---|--------------|-----------------------------------|
| <b>Text 1</b>   |              |                                   |
| 1. (a) Tick (✓) the correct answer.<br>The people targeted by the Tel-Aviv Municipality Program are | <b>1</b>     |                                   |
| (A) gardeners. <input type="checkbox"/>   |              |                                   |
| (B) youngsters who are not at school. <input type="checkbox"/>                                      |              |                                   |
| (C) youngsters who are at school. <input type="checkbox"/>  |              |                                   |
| (D) municipal employees. <input type="checkbox"/>   |              |                                   |
| (b) List the benefits of the Tel-Aviv Municipality Program for <b>the participants</b>              | <b>6</b>     |                                   |
| • _____   |              |                                   |
| • _____   |              |                                   |
| • _____   |              |                                   |
| • _____   |              |                                   |
| <b>the city of Tel-Aviv.</b>  |              |                                   |
| • _____   |              |                                   |
| • _____   |              |                                   |

**Marks** You may make notes  
in this space.

**Text 2**

2. (a) What indicates that Yael was interested in going to a movie?

**2**

---

---

(b) Why does Yael want to visit the Biblical Zoo?

**4**

---

---

---

---

**Text 3**

3. (a) What was the subject of the research?

**1**

---

(b) Give three reasons why it is important to eat fruit every day.

**3**

- ---
- ---
- ---

(c) Suggest how children can be encouraged to eat fruit.

**3**

---

---

---

**Part B** (Questions 4–5)

(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

|  | Marks | You may make notes in this space. |
|--|-------|-----------------------------------|
| <b>Text 4</b>  |       |                                   |
| 4. (a) What is known from the text about the participants in this cleaning project?                          | 2     |                                   |
| מה ידוע מהטקסט על המשתתפים במבצע הנקיון?   |       |                                   |
| _____  |       |                                   |
| _____  |       |                                   |
| (b) Summarise the expected outcomes of cleaning the Kineret beach and marking the new trail around the lake. | 3     |                                   |
| סכם את התוצאות הצפויות של ניקוי חופי הכינרת וסימון השביל החדש מסביב לאגם כינרת.                              |       |                                   |
| _____  |       |                                   |
| _____  |       |                                   |
| _____  |       |                                   |

**Marks** You may make notes  
in this space.

**Text 5**

5. Write a short passage discussing the benefits of constructing new bicycle trails in Israel.

**5**

כתוב/כתבי קטע קצר, אשר דן ביתרונות של סלילת שבילי  
האופניים החדשים בישראל.

---

---

---

---

---

**End of Section 1**



Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Hebrew

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 6–7)**

(20 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**האַצָה - מִזוֹן הַעֵתִיד**

האַצות הן צמחים פּרִימִיטִיבִיִּים וקדומים מאוד. הן גְּדֵלוֹת בעיקר במים. אפשר למצוא אצות בגדלים שונים, בצורות שונות ואף בצבעים שונים. עד היום גילו בָּיִם פְּאַרְבַּע מאות אלף מינים שונים של אצות.

כְּמֵאָה מינים של אצות מְשֻׁמְשִׁים כְּמִזוֹן לִבְנֵי אָדָם.

לאצות יש ערך תְּזוּנָתִי רב. הן עשירות בחלבונים, בְּנִיטְמִינִים ובמִינְרָלִים.

יתרון נוסף לאצות, שהן סוג של מִזוֹן דִּיאֵטֵטִי: הן מכילות מעט מאוד קלוריות, מכיוון שאת רוב הפחמימות שבהן האדם לא יכול לְעֵפֵל.

השימוש באצות כמזון נפוץ כבר שנים רבות בארצות המזרח הרחוק, בעיקר בִּיפֶן. שם האצות הן מקור מזון לא יקר ופופולרי מאוד.

כיום משתמשים באצות כמזון גם בארצות אחרות בעולם. בארצות הברית אפשר אפילו להזמין מזון מאצות באמצעות האינטרנט. אצות הן פשרות למאכלי חלב או בשר, ולכן ניתן להוסיף אותן למוצרי מזון רבים. בישראל אפשר להשיג אצות למאכל כמעט בכל סופרמרקט.

המאכל הנפוץ ביותר שמכיל אצות הוא הסושי. במאכל זה האצות משמשות לעטיפת המילוי, שהוא בעיקר אוֹרִז עם ירקות ותוספות שונות. בשנים האחרונות הסושי הפך למאכל אהוב ופופולרי מאוד בארצות רבות, כולל ישראל, זאת בעיקר הודות לְעֵרְפוֹ התזונתי הרב והטעם המיוחד שלו.

באצות מְשֻׁמְשִׁים גם בתַעֲשִׂוֹת אחרות כמו למשל: בתעשיית תרופות וקוסמטיקה, בִּיצוּר נייר ובתעשיית צבעים. לאחרונה משתמשים באצות אפילו לְהַפְקַת דֶּלֶק. לשם כך התחילו לְגַדֵּל אצות ממינים שונים באופן מְסוּחָרִי.

QUESTIONS

**Marks**

(a) Specify three characteristics of algae mentioned in the text.

**3**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

(b) What are the advantages of algae as a source of food?

**5**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(c) Name two products derived from algae that are not associated with nutrition.

**2**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_



7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

### אצות - מקור לאנרגייה חלופית.

בתקשורת העולמית שומעים וקוראים הרבה על בעיית הדלק בעולם. מקורות הדלק בעולם הולכים ומתדלדלים ומדענים החלו לחפש דרכים להפקת דלק חלופי. הם פיתחו מספר שיטות להפקת דלק מצמחים כמו למשל: מגרעיני תירס או סויה. מתברר שמבחינה פלכלית ההפקה של הדלק מצמחים אלה יקרה מאוד.

מדען ישראלי בשם ד"ר איציק ברזין הציע שיטה חדשה להפקת דלק מאצות הגדלות במים. לדעתו הפקת דלק מאצות היא שיטה הרבה יותר יעילה וחסכונית מהשיטות האחרות של הפקת דלק מצמחים כמו תירס או סויה. אצות זקוקות רק למים ולאור שמש. קל לגדל אותן בכריכות מיוחדות במשך כל עונות השנה. את הבריכות אפשר לבנות על אדמה שלא מתאימה לחקלאות.

אצות יכולות לגדול במים שאינם טובים לשתייה או לחקלאות ואפילו במים מלוחים. לעומת זאת, כדי לגדל תירס או סויה יש צורך במים נקיים ובשטחים גדולים של אדמה חקלאית. האצות גדלות הרבה יותר מהר מהתירס או מהסויה ולא דורשות הרבה טיפול. בנוסף, כשמפיקים דלק מאצות משתמשים בכל החומר האורגני של האצות, וכשמפיקים דלק מתירס או מסויה, משתמשים רק בחלק קטן מהצמח.

בשנת 2002, לאחר שנים של מחקר, הקים המדען ד"ר ברזין את חברת "דלק ירוק", שמטרתה להפיק דלק מאצות בכמויות מסחריות.

ד"ר ברזין אומר: "העולם עומד בפני שינוי עצום. האדם מתחיל לגדל את מקורות האנרגייה שלו כפי שהוא מגדל מזון בחקלאות."

בחודש מאי 2008, בחר השבועון "טיים" בד"ר ברזין כאחד ממאה האנשים המשפיעים ביותר בעולם, יחד עם הילרי קלינטון, דלאי לאמה ואופרה ווינפרי. הוא גם אחד מהארבעה ש"טיים" כלל ברשימה מיוחדת בזכות פעילותם לאיכות הסביבה.

QUESTION

Marks

Complete the following chart comparing the efficiency of producing fuel from the sources named.

10

| Soya and corn | Algae |
|---------------|-------|
| •             | •     |
| •             | •     |
| •             | •     |
| •             | •     |
| •             | •     |

**Part B (Question 8)**

(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
  - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
- 

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in HEBREW on page 7.

**הארץ יום שלישי, ד' בתשרי תש"ע**

מדור הבעייה שלי

ליועץ המדור,

אנחנו משפחה ישראלית החיה עשר שנים בסידני שבאוסטרליה. יש לנו שלושה ילדים.

שני הבנים הגדולים לומדים ועובדים בקנברה ומגיעים הביתה רק בסופי שבוע.

בנימין הבן הצעיר יחגוג בינואר, בחופשת הקיץ את בר המצווה שלו. הוא מעוניין לחגוג את האירוע עם חבריו באוסטרליה.

הוא היה בן שלוש כשהגענו לאוסטרליה ולא הספיק לטייל בישראל ולהכיר את המשפחה שחיה בארץ.

להורינו, הסבים של בנימין, חשוב מאוד להשתתף בחגיגת בר המצווה, אך הם אנשים מבוגרים והנסיעה הארוכה לאוסטרליה קשה להם. הם מבקשים שנחגוג את בר המצווה בירושלים עם כל בני המשפחה, בבית הכנסת שאביו וסבו של בנימין חגגו בו את בר המצווה שלהם.

אנחנו רוצים להוסיף כי אנו חיים ברמת חיים טובה, אולם נסיעה לארץ עם כל הילדים היא הוצאה גדולה בשבילנו. נסיעה כזאת תמנע מאיתנו לבצע שיפוץ שתכננו לעשות בבית, ונצטרך לדחות גם קניית מכונת חדשה.

אנחנו מאוד מתלבטים וקשה לנו להחליט היכן לערוך את בר המצווה.

בברכה,

ענת ודוד

**QUESTION**

You are the adviser for the column 'My Problem'. Write a letter to Anat and David in which you persuade them to celebrate the Bar Mitzvah in Israel.

את/ה היועץ/ היועצת למדור "הבעייה שלי". כתוב/כתבי מכתב לענת ודוד שבו את/ה משכנע/ת אותם לחגוג את בר המצווה בישראל.

---

You may make notes in this space.







Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Hebrew

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Hebrew (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

### Section 3 (Questions 9–12)

(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HEBREW.

9. 'Two are better than one.' Write in your diary about the value of friendship, relying on your personal experience.

"טובים השניים מן האחד" כתוב/כתבי ביומנך האישי על ערכה של חברות מתוך ניסיונך האישי.

10. Write the text of an informative speech to Year 12 students on the importance of reading daily newspapers.

כתוב/כתבי את הטקסט של הרצאה מיידעת לתלמידי כיתות י"ב, על החשיבות של קריאת עיתון יומי.

11. You have recently seen an Israeli film. Write a critical review for a Hebrew newspaper evaluating the film.

לאחרונה ראית סרט ישראלי. כתוב/כתבי ביקורת לעתון הישראלי על הסרט.

12. Imagine you are a stone in the Wailing Wall in Jerusalem. Write a short story describing events you have witnessed.

דמיין/דמיני שאת/ה אבן בכותל המערבי בירושללים. כתוב/כתבי סיפור קצר ותארי בו אירועים שהיית עד/ה להם והרשימו אותך מאוד.

You may make notes in this space.







